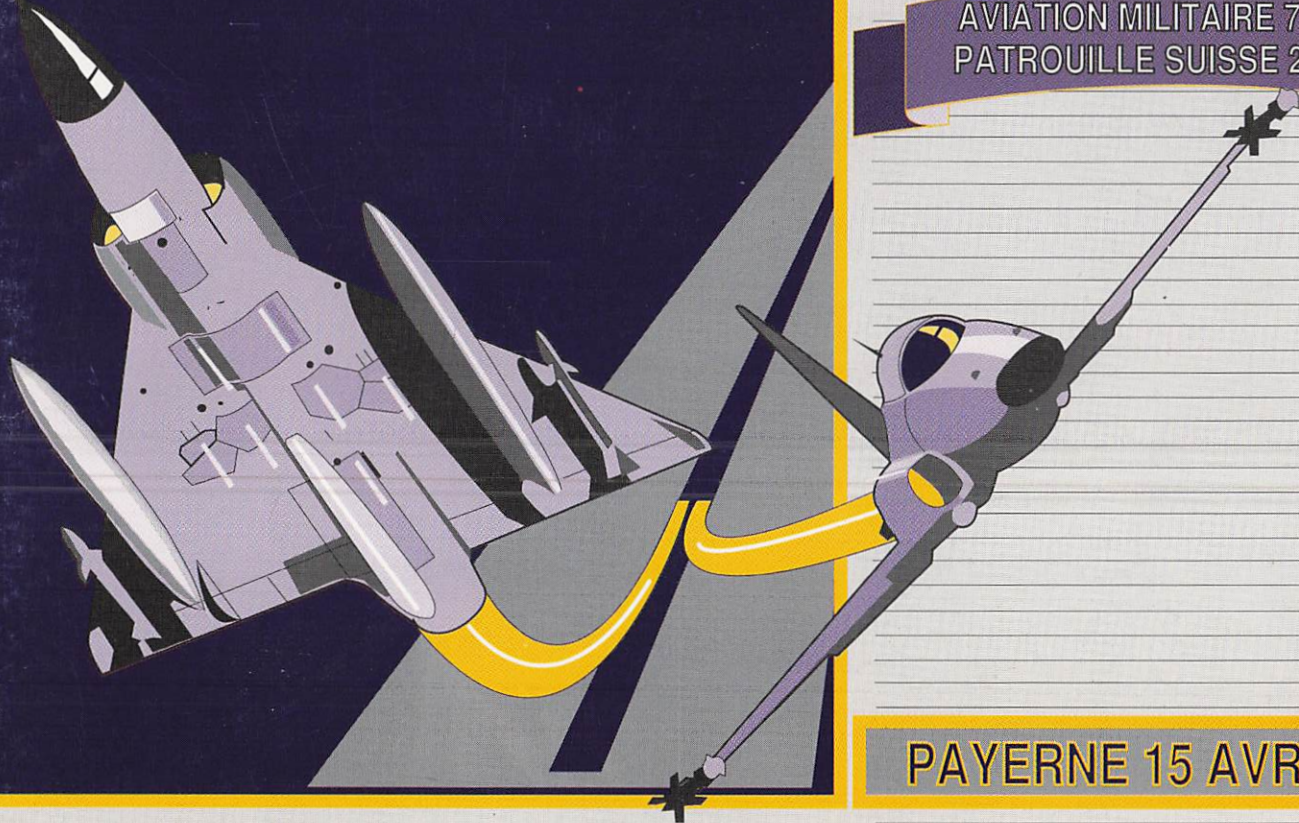


# POPAY 89

AVIATION MILITAIRE 75 ANS  
PATROUILLE SUISSE 25 ANS



PAYERNE 15 AVRIL 1989

## Démonstrations en vol 1345-1500 Flugvorführungen

(Les séquences seront annoncées par le speaker –  
die Reihenfolge wird durch den Platzsprecher angekündigt)

### Super Puma

Démonstration de transport – Transport-Demo

### Mirage III S

Décollage JATO – Start mit JATO-Hilfsraketen

### PC-7

Voltige – Kunstflug

Tiger (Patrouille)

Performances – Flugeigenschaften

### Turbo-Porter

Performances – Flugeigenschaften

### Mirage III S

Démonstration moteur-fusée SEPR

Vorführung mit SEPR-Raketenmotor

### PC-9

Voltige – Kunstflug

### Super Puma

Pompier volant – Feuerlösch-Einsatz

Hawk + Vampire-Trainer

Une comparaison – Trainer alt/neu im Vergleich

### Mirage III RS

Performances – Flugeigenschaften

### 2 Alouette III, Super Puma

Ballet d'hélicoptères – Heli-Ballett

### Turbo-Porter

Language de grenadiers parachutes

Absetzen von Fernspähern

### Patrouille Suisse

Formation de prestige – Eleganz mit 6 Hunter

## Démonstrations/expositions Laufende Arbeiten/Ausstellungen



Cinéma – Filme



Service technique avions et DCA

Technischer Dienst: Flugzeuge und Flabwaffen



Tour de contrôle (hors POPAY)

Kontrollturm (ausserhalb POPAY)



Exposition de véhicules  
Fahrzeugtypen der Flugplatz-Abteilung



Service auto – Motorwagendienst



Poste sanitaire de secours  
Sanitäts-Hilfsstelle



Point d'appui hélicoptères  
Heli-Tagesstützpunkt



Présentation de la DCA (20/35 mm)  
Fliegerabwehr-Mittel (20/35 mm)



Information/point rendez-vous  
Information/Treffpunkt



Poste d'observation  
Fernüberwachungs-Posten



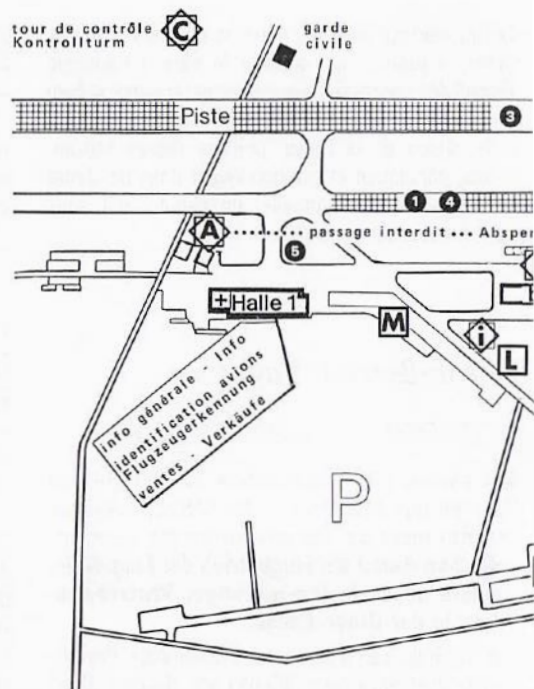
Mat de protection AC (chimique)  
AC-Schutzmaterial



Moyens de transmission de l'ER  
Übermittlungsmittel der FI RS



Exposition d'avions  
Flugzeugausstellung

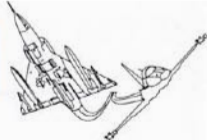


## Actions Vorführungen

1

0930- 1000 Prise de position DCA  
Stellungsbezug Flab





15.4.1989

heures d'ouverture  
Öffnungszeiten

0900 - 1530

points de référence  
Bezugs-/Treffpunkte

2 1000-1030 Concours à vélo  
Velo-Wettbewerb

3 1100 Passage «Jubilé»  
Jubiläums-Überflug

4 1100-1120 Démonstrations DCA (engagement),  
intervention du piquet de sauvetage  
Demo Flab-Einsatz und Einsatz  
Unfallpikett

2 1100-1130 Concours à vélo  
Velo-Wettbewerb

5 1200 Lâcher de pigeons  
Brieftauben-Auflass

2 1300-1330 Concours à vélo  
Velo-Wettbewerb

6 1345-1500 Démonstrations en vol  
Flugvorführungen

2 1515 Lâcher de ballons  
Ballon-Auflass

i ?

Au centre du dispositif – votre «Lieu de rendez-vous» –, dans la  
halle 1 et par le speaker.  
Im Zentrum der Ausstellung (Ihr Treffpunkt), in der Halle 1 und  
durch den Platzsprecher.

WC

?

Des panneaux vous indiquent la bonne direction.  
Grosse Wegweiser zeigen Ihnen WO.

Faim, soif  
Hunger, Durst

?

Plusieurs cantines et stands de vente satisferont vos besoins.  
Mehrere Kantinen und Verkaufsstellen erwarten Sie.

Gagner, participer  
Gewinnen, mitmachen

?

Concours sur vélos militaires, concours d'identification d'avions  
(deux!), concours d'observation générale, lâcher de ballons.  
Geschicklichkeitsfahren auf Militärvelos, zwei Flugzeugerken-  
nungswettbewerbe, allgemeiner Beobachtungswettbewerb, Bal-  
lonauflass.

Souvenirs

?

Autocollants POPAY – Kleber

Fr. 2.-

Casquettes POPAY – Schildmützen

Fr. 4.-

Verres POPAY – Gläser

Fr. 5.-

etc. – etc. – etc. – etc. – etc. – etc. – etc.